

【中国历史长卷】 王立娜◎编译

国学篇

古文观止赏析

下

历久弥新的古文经典

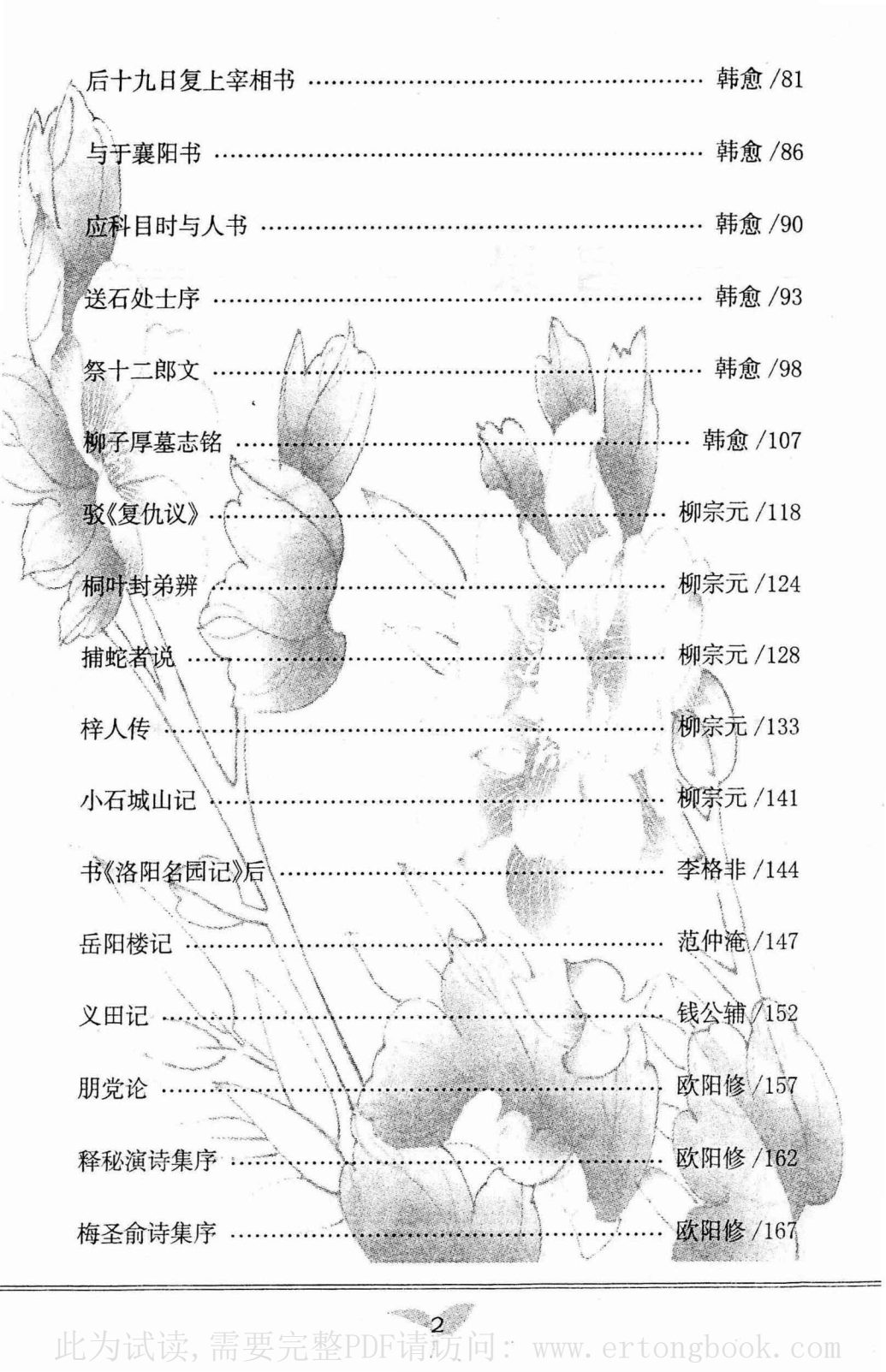
永世传颂的佳作名篇



中国戏剧出版社

目 录

兰亭集序	王羲之 /1
桃花源记	陶渊明 /6
滕王阁序	王勃 /11
吊古战场文	李华 /24
阿房宫赋	杜牧 /33
原 道	韩愈 /39
获麟解	韩愈 /50
杂说四	韩愈 /52
师 说	韩愈 /54
进学解	韩愈 /59
讳 辩	韩愈 /67
争臣论	韩愈 /71



后十九日复上宰相书	韩愈 /81
与于襄阳书	韩愈 /86
应科目时与人书	韩愈 /90
送石处士序	韩愈 /93
祭十二郎文	韩愈 /98
柳子厚墓志铭	韩愈 /107
驳《复仇议》	柳宗元 /118
桐叶封弟辨	柳宗元 /124
捕蛇者说	柳宗元 /128
梓人传	柳宗元 /133
小石城山记	柳宗元 /141
书《洛阳名园记》后	李格非 /144
岳阳楼记	范仲淹 /147
义田记	钱公辅 /152
朋党论	欧阳修 /157
释秘演诗集序	欧阳修 /162
梅圣俞诗集序	欧阳修 /167

相州昼锦堂记	欧阳修 /172
醉翁亭记	欧阳修 /177
秋声赋	欧阳修 /182
管仲论	苏洵 /186
心 术	苏洵 /193
张益州画像记	苏洵 /199
贾谊论	苏轼 /206
晁错论	苏轼 /213
上梅直讲书	苏轼 /219
凌虚台记	苏轼 /225
三槐堂铭	苏辙 /230
六国论	苏辙 /236
黄州快哉亭记	苏辙 /242
读孟尝君传	王安石 /247
同学一首别子固	王安石 /249
送天台陈庭学序	宋濂 /253
司马季主论卜	刘基 /258

卖柑者言 刘基 /262

豫让论 方孝孺 /266

亲政篇 王鏊 /272

瘞旅文 王守仁 /279

报刘一丈书 宗臣 /285

沧浪亭记 归有光 /290

蔺相如完璧归赵论 王世贞 /295

五人墓碑记 张溥 /301

兰亭集序

王羲之

永和九年，岁在癸丑，暮春之初，会于会稽山阴之兰亭，修禊事也。群贤毕至，少长咸集。此地有崇山峻岭，茂林修竹，又有清流激湍，映带左右，引以为流觞曲水。列坐其次，虽无丝竹管弦之盛，一觴一咏，亦足以畅叙幽情。是日也，天朗气清，惠风和畅。仰观宇宙之大，俯察品类之盛，所以游目骋怀，足以极视听之娱，信可乐也！

【注释】

永和九年：公元三五三年。永和，是东晋穆帝司马聃年号。癸丑：我国古代记年是以天干配合地支来使用的。永和九年为癸丑年。会稽：东晋的一个郡名，辖地为今浙江北部及江苏东南部。山阴：现在的浙江绍兴。兰亭：为今绍兴西南兰诸山上。

修禊：从事禊祭之事。禊祭：古代习俗，在每年的三月初三人们临水洗濯、祓除不祥的祭祀活动。群贤：此处指名流孙绰、谢安、支遁等人。激湍：水流激急而萦绕旋回。

流觞曲水：修禊事时，人们在环曲的水流旁聚集，在水的上游放满注满酒的酒杯，任其顺流而下，杯停在哪个人的面前，这个人就赋诗或饮酒，因此需要有“流觞曲水”。觞，古代称酒杯。

次：近旁。丝竹管弦：统指各种乐器。



王羲之像



《暮兰亭序贴》

惠风：和风。品类：万物。

【译文】

那是永和九年的晚春三日之初，正当干支癸丑，我们在会稽郡山阴县的兰亭取会，举行修禊活动。来了很多贤德人士，年老的和年少的人都聚在一起。这里山高岭峻、树木茂盛和翠竹高挺，萦回清澈的水流动湍急，映衬环绕在左右，被用来作为飘流酒杯行令的曲折水道。众人依次排坐在水道旁，虽然没有琴、瑟、箫、笛演奏的盛况，但那一杯酒一首诗，无不足以畅述内在的情致。这一天，天气晴朗，空气清新，风和日丽，令人心情更加舒畅。抬头仰望，宇宙浩渺无极，低首俯视，万物兴盛，所放眼纵观，胸怀舒展，完全可以获得耳目的极度愉悦，这确实是真正的快乐啊！

夫人之相与，俯仰一世。或取诸怀抱，晤言一室之内；或因寄所托，放浪形骸之外。虽取舍万殊，静躁不同，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，曾不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣。向之所欣，俯仰之间，已为陈迹，犹不能不以之兴怀，况修短随化，终期于尽。古人云：“死生亦大矣！”岂不痛哉！

【注释】

相与：与……相处，与……相交往。俯仰：低头和抬头。取诸怀抱：在自己的内心中领悟到真理。放浪形骸之外：放纵自身及行为于广阔天地

之中。形骸，即身体。

感慨系之矣：谓感慨之情便会自然地紧接而来。修短：指人生的命长短。随化：由天地决定。化：自然定数。

死生亦大矣：语出于《庄子·德充符》：“仲尼曰：‘死生亦大矣，而不得之与变。’”

【译文】

人与人之间的相处，俯仰之间便过了一生。有的人把自己的志向诉说出来，在一间房室里，与朋友面对面地谈心；有的人凭借对外物的寄托，放纵性情，以此来超越形体自己的局限。尽管做法千差万别，沉静或浮躁各不相同，但当他们为自己的遭遇而喜悦时，自己虽然暂时有所收获，并且愉快地自我满足着，竟不知道衰老不知不觉就要到来。当他们对已获得的东西厌倦时，感情就会随着事物的变迁而有所变化，感慨也就自然而然地随之而生了。过去的欢乐欣喜，在很短的时间里，已然成为陈迹，对此尚且不能不深有感触，更不用说寿命的长短以及对自然规律的遵循，到头来都难免有穷尽之期。古人曾说过：“死生也是人生的大事啊！”难道这不令人感到悲哀吗？



兰亭内御碑

每览昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀。固知一死生为虚诞，齐彭殤为妄作。后之视今，亦犹今之视昔，悲夫！故列叙时人，录其所述。虽世殊事异，所以兴怀，其致一也。后之览者，亦将有感于斯文。

【注释】



鹅池景观

若合一契：就好像有同一契合，指对人生的哀乐、寿夭、生死等感慨的共鸣。一死生：用相同的态度对待死与生。此观点出于《庄子·齐物论》。

齐彭殤：用同样的态度来看待彭祖的长寿与殤子的短命。彭，即古代仙人彭祖，相传他活到了八百岁。殤，即未成年而死的人。其致一也：指众人的情感趋向是一致的。

【译文】

每当我看到前人引发感慨的缘由，就像符契一样不谋而合，未尝不对前人的文章感到叹息感伤，心中却很难说出所蕴含的道理。我本就知道把生和死看成一样的说法是荒谬的，把长寿的彭祖和短命殤子看成同样的见解是荒诞的。后人看现在的人，也就像现在的人看往昔之人，多么可悲啊！因此，我把这次与会者全都记叙下来，一一抄录他们的

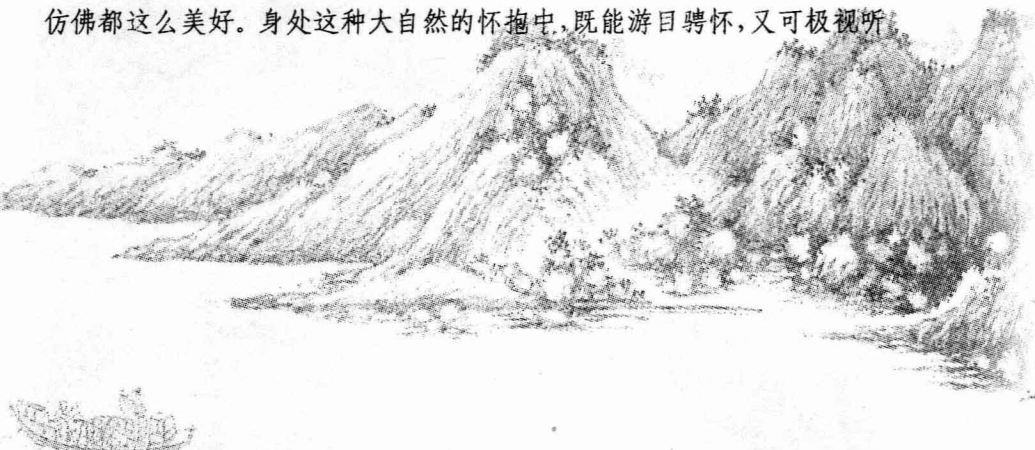
诗作。虽然时代变化,事情无常,但是人们抒发情怀的缘由所在,大致是相同的。后代的读者,也将会对这些诗文产生感慨吧。

【赏析】

王羲之(321—379),东晋著名书法家。字逸少,琅琊临沂(今山东省临沂市)人。出身世族,曾任右将军、会稽内史等职,为此世称“王右军”。他从小热爱书法,楷书、行书、草书样样精通。不仅为人坦直,而且不拘礼节,曾师从许多书法家学习,吸取了魏晋书法的长处,在此基础上创造出独有的风格。

在东晋穆帝永和九年(353年)三月三日这天,王羲之与当时的一些名流之士,如孙统、孙绰、谢安、支遁等41人,于会稽山阴之兰亭举行宴会。参加宴会的人写了一些诗作,并将它们结为一部诗集。王羲之为该诗集写下这篇序言,并且记下了宴会的盛况与自己观感。全篇文章着重放在生死二字上,从某种程度上来说,这对当时盛行一时的“一生死”,“齐彭殇”的老庄哲学观点进行了批判,在悲伤感慨中,显现出了他对生活的热爱之情。

王羲之是东晋时人。就时代而言,东晋上承曹魏、西晋,处于人的意识觉醒的时期。当时社会动荡,战乱不已,生命短促,人生多难,这些自然都引起了人们对生与死、自然和人生、短暂和永恒等一系列人生哲学的深思。所以古人有“晋人多情”的说话。这篇序言所表现的,恰是晋人这种多情的性格。崇山峻岭、茂林修竹、惠风和畅、天朗气清,自然界的一切,仿佛都这么美好。身处这种大自然的怀抱中,既能游目骋怀,又可极视听。

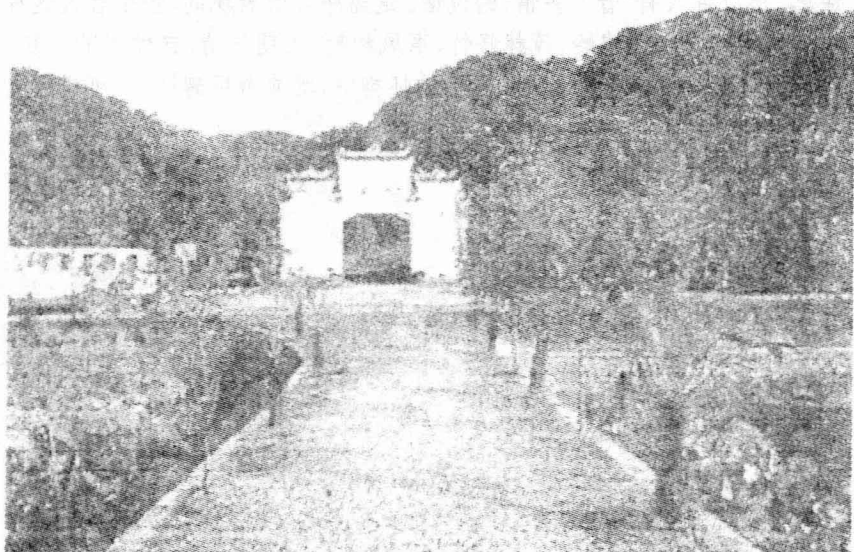


之娱，怎能不令人流连忘返！然而，“乐”与“欢”总是要渐渐向它们的反面转化的。由于本是使人感到愉快的事物，俯仰之间，竟变成历史的陈述，因而人们情不自禁对此发出感叹。从根本上说，人的生命不管长短，终有尽时。因此结论只能是“生死亦大矣”。由此看来，庄子所谓“一生死”、“齐彭殇”也就是把生与死、长寿的彭祖与短命的殇子一律看待的种种说法，只能是虚诞之言。这里所抒发的感情，虽然没提到痛苦和悲伤，但究其实质，仍然是眷恋人生，执着于人生，这恰恰就是晋人多情的表现。为适应此种情感的抒发，本文写得不仅低徊咏叹，而且情溢于辞，颇为缠绵悱恻。其用词则多真率，不事雕琢，不愧为一篇抒写自由的散文。这在骈体文渐盛的东晋，是颇为难能可贵的。

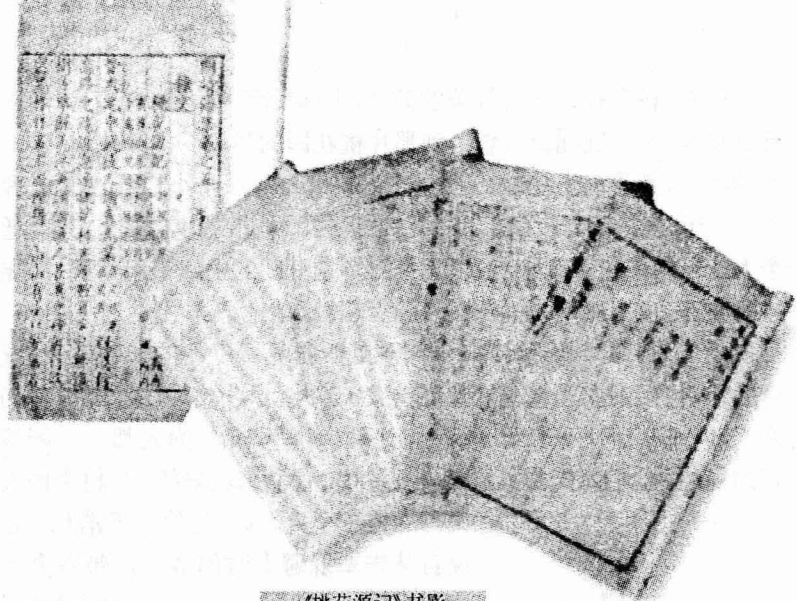
桃花源记

陶渊明

晋太元中，武陵人捕鱼为业。缘溪行，忘路之远近。忽逢桃花林，夹岸数百步，中无杂树，芳草鲜美，落英缤纷。渔人甚异之。复前行，欲穷其林。林尽水源，便得一山，山有小口，仿佛若有光。便舍船从口入。初极狭，才通人。复行数十步，豁然开朗。



桃花源



《桃花源记》书影

土地平旷，屋舍俨然，有良田、美池、桑竹之属。

阡陌交通，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣著，悉如外人。黄发垂髫，并怡然自乐。见渔人，乃大惊，问所从来，具答之。便要还家，设酒杀鸡作食。村中闻有此人，咸来问讯。自云先世避秦时乱，率妻子邑人，来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论魏晋。此人一一为具言所闻，皆叹惋。余人各复延至其家，皆出酒食。停数日，辞去。此中人语云：“不足为外人道也。”

【注释】

太元：是东晋孝武帝司马曜的年号。武陵：郡名，东晋时治所在临沅。落英：初开的花朵。俨然：形容。

阡陌：田间小路，其中南北方向的叫“阡”，东西方向的叫“陌”。黄发：指老人。老人体质弱，头发由黑变白，又由白变黄，故称之。

要：邀请的意思。邑人：同乡人。绝境：与世隔绝的地方。叹惋：惊讶，叹息。延：邀请。不足：不必，不值得。

【译文】

在晋朝太元年间，武陵有一个人以捕鱼为业。他顺着山间的小溪前走，竟然忘了路的远近。忽然遇到一片桃花林，夹岸而生，数百步之内没

有其它树木，桃花林里长着鲜美的芳草，上面铺满了美丽的鲜花。渔人见了感到很惊奇。又往前行，想走到那片桃花林的尽头。桃花林尽头，却是溪水的源头，那里有一座小山，山里有个小口，从那个小口看过去好像还有光亮。于是渔人就下了船，从洞口钻进去。刚进去时洞很窄，只能通过一个人。又向前走了几十步，里面变得特别开朗。土地平坦宽阔，房屋村舍排列整齐，良田肥沃、美丽池子还有桑竹这些地方。

田里小道，纵横相通，鸡鸣狗叫到处听得见。里面的人们来来往往，耕种劳作，他们的衣服完全像外界的人。老人和孩子都自由自在。他们看见渔人时，都感到十分惊讶，都来问他是从哪里来的，渔人都一一回答了他们的问题。他们就把渔人邀请回到家里，置酒杀鸡来招待。村中的人听说有这样一个人，都来向他打听消息。他们说自从先辈躲避秦时的战乱，带着妻子儿女和乡亲，一起来到这个与世隔绝的地方，就没再出去过，渐渐就和外面断了联系。他们问渔人现在是什么朝代，这里的人竟然不知道有汉朝，更不要说魏或者晋了。这个渔人就一一为他们详尽地介绍了自己的所见所闻，他们听了都感到十分惊讶惋惜。其余的人又分别邀请渔人到家里，拿出酒饭招待他。渔人在那里停留了几天后，告辞而去。这里的人在临走时嘱咐他说：“这里的一切千万别对外人说啊。”



陶渊明像

既出，得其船，便扶向路，处处志之。及郡下，诣太守，说如此。太守即遣人随其往，寻向所志，遂迷，不复得路。



陶渊明采菊立像

【注释】

诣：即拜见。太守：指郡的长官。

【译文】

渔人出了山洞，找到了他的船之后，于是沿着来路返回，并在所经过的地方，沿途处处作了标记。渔人回到了郡所，就对太守说了说经历的事。太守立即派人跟他一起前去，寻找渔人留下来的记号，可是却迷了路，没有再找到那条路。

南阳刘子骥，高尚士也。闻之，欣然规往。未果，寻病终。后遂无问津者。

【注释】

刘子骥：即刘驎之，字子骥，《晋书》列入《隐逸传》。高尚士：即不入俗流的读书人。寻：不长时间。问津者：指问路的人。津此处指道路。

【译文】

刘子骥是南阳一位脱俗的读书人。这件事，他知道后就高兴地前往。还没有成行，不久便患病而死了。从此以后就没有人再去探寻桃花源了。

【赏析】

是陶渊明的代表作之一。原题为《桃花源诗并序》，大约写于宋武帝弑君篡位的第二年，也就是永初二年（421年）。作者身处晋宋之交动乱时期，用虚构的方式与想像的手法，为时人以及后代描写了一个类似于“乌托邦”式的理想世界，其用意与《诗经·魏风·硕鼠》



《桃园仙境图》局部

所向往的“乐土”、“乐国”及“乐郊”有异曲同工之妙。

在中国文学史上，陶渊明毫无疑问是一个伟大的诗人，他的作品造诣很高。《桃花源记》发挥了诗人丰富的想像力。诗人从与现实相反的方向去想像，虚构了一个在现实中不可能找到的理想境界。作者特意把桃花源写得变幻莫测，忽隐忽现。例如渔人进入桃花源的故事，假设是在晋孝武帝太元年间，这就使这个故事具有了传说的色彩，因而无法考证；而且渔人也是在不知不觉中踏上前往桃花源之路的，这就更显得桃花源是个神奇的地方。此外，“缘溪行，忘路之远近”的“忘”，以及“忽逢桃花林”的“忽”，都有画龙点睛之妙：不仅把这条通往桃花源的路写得空灵剔透，飘忽不定，而且把渔人进入桃花源时恍惚迷离的精神状态，也描绘得跃然纸上。当渔人走出桃花源，有意再去寻访的时候，就“遂迷，不复得路”了，瞬息之间，“桃花源”烟消云散，杳然不知所往有若海市蜃楼。此种来去无踪，神奇多迹的描写，恰恰突出了桃花源不同一般，并且高于现实的特点。

陶渊明的语言风格可用两个词来概括：朴素、自然。他写文章不注重辞藻的华丽，不事雕琢，而是尽力使文章朴素、自然，接近口语。可是当我们读他的作品的时候，并不觉得单调乏味，而是感到诗意盎然，淳朴深厚。苏东坡曾说过他的作品“癯而实腴”，说的就是他善于用朴素、清淡的文字，来表现丰富的内容。

滕王阁序

王勃

南昌故郡，洪都新府。星分翼、轸，地接衡、庐。襟三江而带五湖，控蛮荆而引瓯越。物华天宝，龙光射牛斗之墟；人杰地灵，徐孺下陈蕃之榻。雄州雾列，俊彩星驰。台隍枕夷夏之交，宾主尽东南之美。都督阎公之雅望，棨戟遥临；宇文新州之懿范，檐帷暂住。十旬休暇，胜友如云；千里逢迎，高朋满座。腾蛟起凤，孟学士之词宗；紫电清霜，王将军之武库。家君作宰，路出名区，童子何知，躬逢胜饯。

【注释】

“南昌”二句：点明了滕王阁的所在地——洪州（今江西南昌）。南昌原为豫章郡治所，故称之为故郡，到了唐代改豫州郡为洪州，设大都督府，故改称为新府。

翼轸：指二十八宿中的二星。分，分属。衡庐：即衡山和庐山。

三江：泛指长江中下游。古时长江流过彭蠡湖，分成三道入海，即所谓三江。

五湖：指太湖、鄱阳湖、青草湖、丹阳湖、洞庭湖。控：镇守。瓯越：泛指今浙江南部



王勃像

及福建一带。洪州在古楚地,与古闽越相接。

“物华”二句:写洪州有珍贵之物。据《晋书·张华传》记载西晋张华看到斗牛两星宿之间,常有紫气冲天,他派雷焕到半城掘得双剑,一名龙泉,一名太阿,从那以后紫气就不再出现。后来双剑入水化为双龙。龙光,指剑气。墟,指星座。

“人杰”二句:写洪州有杰出之人。徐雅,徐穉,字孺子,东汉时名士,豫章南昌人。陈蕃,字仲举。为豫章太守,素来不接待宾客,但特为徐雅设一榻,徐雅来则放下,去则悬起。这里称徐孺子为“徐孺”,是为了使骈体文上下句字数对称。下文称杨得意为“杨意”,称钟子期为“钟期”,都是这个原因。

雄州:指洪州。雄,宏伟繁盛。雾列:像雾一样弥漫充塞。俊彩:才俊。星驰:如繁星般放射光芒。台隍:此指洪州。夷夏之交:古代将东南地区称为蛮夷之地,中原为华夏,洪州正处于两地之间,所以用这句话来形容洪州地位的重要。

尽:都是的意思。雅望:崇高的名望。柴戟:此处借指阎都督。宇文新州:一个复姓宇文的新任州牧。名字及事迹未详。一说新州为州名,在今广东省新兴县。懿范:美德的楷模。檐帷:车子的帷幔。此处借指新任州牧的车马。暂驻:暂时停留,指参加宴会。十旬:唐朝制度,官员十天休息



滕王阁